

- | | | |
|-----------|--|--|
| 1. | Eindeutiger Erkennungskode des Produkttyps
Typ, Serie oder Seriennummer oder beliebiges anderes Element, das die Identifikation der Bauprodukte ermöglicht | VUELTA F 30 SE
1a |
| 2. | Verwendungszweck des Produktes im Einklang mit entsprechender harmonisierter technischer Spezifikation | Raumheizer für Wohngebäude. |
| 3. | Hersteller | Storch Kamine GmbH
Mohnweg 1
90613 Großhabersdorf, Germany |
| 4. | Bevollmächtigter Vertreter | ROMOTOP spol. s r. o.
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic |
| 5. | System zur Bewertung und Überprüfung der Leistungserklärung von Bauprodukten | 3 |
| 6. | Harmonisierte technische Spezifikation
Zertifikat
Protokoll über die Bewertung der Leistung eines Bauproduktes
Prüfbericht Nr.
Benanntes Prüflabor / Nr. | EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
E-30-00039-18 / 2018-01-19
1015-CPR-30-13736 / 2018-01-19
30-13736-T / 2017-12-15
Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno, NB1015 |

7. Deklarierte Eigenschaften in der Erklärung angeführt

Produkt	Hauptabmessungen (mm)			Nennwärmeleistung (kW)	Wärmetauscherleistung (kW)	Brennstoffverbrauch (kg/h)	Rauchrohrdurchmesser (mm)	Förderdruck (Pa)
	Höhe	Breite	Tiefe					
VUELTA F 30 SE	1202	612	406	5,9	---	1,79	150	12
Harmonisierte technische Spezifikation	✓ EN 13240 EN 13229	EN 16510 ✓ Ecodesign	✓ DIN+ ✓ BlmSchV2	✓ DIBt (Z-43.12-468) ✓ 15a B-VG 2015				
Feuersicherheit	Erfüllt							
Abstand zu brennbaren Materialien	Rückwand (d _R)	200		mm				
	Strahlungsbereich (d _P)	800		mm				
	Strahlungsbereich zum Boden (d _F)	---		mm				
	Seitenwände (d _S)	200		mm				
	Seite mit Glas (d _{S1})	---		mm				
	Seite - Nische (d _{S2})	---		mm				
	Seite - Ausrichtung 45° (d _{S3})	---		mm				
Decke (d _C)	800		mm					
Brandverhalten	A1							
Brandgefahr durch Herausfallen von Brennstoffen	Erfüllt							
Abgasemission (CO in den Abgasen bei O ₂ = 13 %)	0,0577 722						% mg/Nm ³	
Freisetzung von gefährlichen Stoffen	Erfüllt							
Oberflächentemperatur	Erfüllt							
Elektrische Sicherheit	NPD*							
Freisetzung von gefährlichen Stoffen	Erfüllt							
Maximaler Betriebsüberdruck	---						bar	
Durchschnittliche Abgastemperatur	280						°C	
Durchschnittliche Rauchgastemperatur hinter dem Stutzen	340						°C	
Mechanische Widerstandsfestigkeit gegen Abgasbelastung	NPD*							
Raumwärmeleistung	5,9						kW	
Wasserwärmeleistung	---						kW	
Energiewirkungsgrad	80,6						%	

*) „NPD“ (No Performance Determined), wenn keine Leistung aufgeführt ist

- 8.**
- Die Leistungen des oben genannten Produkts stimmen mit den erklärten Leistungen überein. Diese Leistungserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des oben genannten Herstellers gemäß der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 abgegeben.

Die Merkmale des/der unter den Nummern 1 und 2 genannten Produkts/Produkte stimmen mit den unter Nummer 7 genannten Merkmalen überein.

 Ing. Josef Hein
Geschäftsführer

 Verarbeitet durch und im Auftrag des Herstellers:
 Mgr. Ondřej Šuba
 Techniker

1. Unique identifying code of the product type
Type, series, serial number or any other element enabling the identification of construction products VUELTA F 30 SE
1a
2. Intended use of the construction product in accordance with the appropriate harmonised technical specification Room heater for residential buildings.
3. Name, company or registered trademark and contact address of the producer Storch Kamine GmbH
Mohnweg 1
90613 Großhabersdorf, Germany
4. Authorised representative ROMOTOP spol. s r. o.
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5. Assessment and checking system of stability of construction products qualities 3
- Harmonised technical specification EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Certificate E-30-00039-18 / 2018-01-19
6. Report: Assessment of the Performance of Construction Product 1015-CPR-30-13736 / 2018-01-19
Test report no. 30-13736-T / 2017-12-15
Nominated test laboratory Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno, NB1015

7. Declared qualities stated

Product type	Principal dimensions (mm)			Nominal output (kW)	Hot-water exchanger output (kW)	Fuel consumption (kg/h)	Flue pipe deameter (mm)	Flue draught (Pa)
	Height	Width	Depth					
VUELTA F 30 SE	1202	612	406	5,9	---	1,79	150	12
Harmonised technical specification	✓ EN 13240 EN 13229	EN 16510 ✓ Ecodesign	✓ DIN+ ✓ BlmSchV2	✓ DIBt (Z-43.12-468) ✓ 15a B-VG 2015				
Fire safety	Fulfilled							
Distance from flammable materials	Back (d _R)	200		mm				
	Front (d _F)	800		mm				
	Front to the floor (d _F)	---		mm				
	Side (d _S)	200		mm				
	Side with glass (d _{S1})	---		mm				
	Side - niche (d _{S2})	---		mm				
	Side - location 45° (d _{S3})	---		mm				
From the ceiling (d _C)	800		mm					
Fire behaviour	A1							
Risk of falling out burning fuel	Fulfilled							
Emissions of gases of sobustion (CO in the flue gases at O ₂ = 13 %)					0,0577 722			% mg/Nm ³
Release of dangerous substances	Fulfilled							
Surface temperature	Fulfilled							
Electric safety	NPD*							
Cleanability	Fulfilled							
Maximum operating overpressure	---				bar			
Mean flue gas temperature	280				°C			
Mean flue gas temperature after throat	340				°C			
Mechanical ruggedness to flue gas loading	NPD*							
Room thermal heating output	5,9				kW			
Water thermal heating output	---				kW			
Energy efficiency	80,6				%			

*), „NPD“ (No Performance Determined), if no quality is stated

8. The characteristics of the above-mentioned product are in conformity with the declared characteristics. This declaration of performance is made under the sole responsibility of the above-mentioned manufacturer in accordance with Regulation (EU) No 305/2011.

The characteristics of the product(s) referred to in points 1 and 2 comply with the characteristics referred to in point 7.

Ing. Josef Hein
Chief Executive Officer



Processed by and on behalf of the manufacturer:
Mgr. Ondřej Šuba
Technician

1. Code d'identification du produit type Type, série, numéro de série ou tout autre élément permettant l'identification des produits de construction	VUELTA F 30 SE 1a
2. Utilisation(s) prévue(s) du produit, conformément à la spécification technique harmonisée applicable	Chauffage des locaux pour bâtiments résidentiels.
3. Nom, entreprise ou marque commerciale déposée, et coordonnées du fabricant	Storch Kamine GmbH Mohnweg 1 90613 Großhabersdorf, Germany
4. Représentant autorisé	ROMOTOP spol. s r. o. Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5. Système d'évaluation et de certification de la fiabilité des caractéristiques du produit de construction	3
Norme(s) Européennes Certificat	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 E-30-00039-18 / 2018-01-19
6. Repport d'evaluation des caractéristiques du produit de construction Document N° Organisme certificateur	1015-CPR-30-13736 / 2018-01-19 30-13736-T / 2017-12-15 Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno, NB1015

7. Les caractéristiques ici spécifiées dans la déclaration

Produit	Dimensions principales (mm)			Puissance nominale (kW)	Puissance nominale de l'échangeur (kW)	Consommation de combustible (kg/h)	Diamètre du conduit de fumée (mm)	Tirage de conduit de fumée (Pa)
	Hauteur	Largeur	Profondeur					
VUELTA F 30 SE	1202	612	406	5,9	---	1,79	150	12
Norme(s) Européennes	Flamme Verte	✓ EN 13240 EN 13229	EN 16510 ✓ Ecodesign	✓ DIN+ ✓ BlmSchV2	✓ DIBt (Z-43.12-468) ✓ 15a B-VG 2015			
Sécurité incendie	Conforme							
Distance aux matériaux combustibles	Arrière (d _R)			200	mm			
	Avant (d _P)			800	mm			
	Avant (par rapport au sol) (d _F)			---	mm			
	Latéral (d _S)			200	mm			
	Latéral avec vitre (d _{S1})			---	mm			
	Latéral - niche (d _{S2})			---	mm			
	Latéral - emplacement 45° (d _{S3})			---	mm			
Plafond (d _C)			800	mm				
Le comportement du feu	A1							
Risque de retombées de matières brûlantes	Conforme							
Résidus de combustion émis (CO dans les résidus de combustion pour O ₂ = 13%)				0,0577 722	% mg/Nm ³			
Fuite de substances dangereuses	Conforme							
Température de surface	Conforme							
Sécurité électrique	NPD*							
Ramonage	Conforme							
Surpression maximale de fonctionnement				---	bar			
Température moyenne des résidus de combustion				280	°C			
Température moyenne des résidus de combustion derrière la sortie				340	°C			
Résistance mécanique à la charge de gaz de combustion				NPD*	*NPD (No Performance Determined), si aucune caractéristique n'est mentionnée			
Puissance de chauffage intérieure				5,9	kW			
Puissance de chauffage dans l'eau				---	kW			
Rendement énergétique				80,6	%			
Indice de performance				0,4				

8. Les caractéristiques du produit ci-dessus sont conformes à l'ensemble des caractéristiques déclarées. Cette déclaration de performance est faite sous la seule responsabilité du fabricant désigné ci-dessus, conformément au règlement (UE) n° 305/2011.

Les caractéristiques du ou des produits visés aux points 1 et 2 sont cohérentes avec celles visées au point 7.

Ing. Josef Hein
Gérant



Traité par et pour le fabricant:
Mgr. Ondřej Šuba
Technicien